

MÚZEUM

4/2010 ROČNÍK XVI

Metodický, študijný a informačný časopis
pre pracovníkov múzeí a galériíGuidance, information and study review
for museum and art gallery workersVychádza štvrťročne s finančným príspevkom
Ministerstva kultúry SRQuarterly review, published with financial support
of the Ministry of Culture of the Slovak Republic**Redakcia – Correspondence with Editor**Slovenské národné múzeum, Časopis MÚZEUM
Vajanského nábr. 2, P.O.Box 13, 810 06 Bratislava 16
tel.: +421 2 204 69 145**Redakčná rada – Editorial Board**Mgr. Gábor Hushegyi (predseda),
PhDr. Alexandra Homoľová, Mgr. Andrea Jamrichová,
Mgr. Marta Janovičková, Mgr. Katarína Kamenská,
Mgr. Monika Kapráliková, Mgr. Ján Kautman,
Mgr. Marcela Lukáčová, Mgr. Viera Majchrovičová,
Mgr. Katarína Očková, Mgr. Zuzana Šullová**Redaktori – Editors**Mgr. Viera Majchrovičová, viera.majchrovcova@snm.sk
tel.: +421 2 204 69 145 (hlavná redaktorka)PhDr. Lubica Chorváthová, lubica.chorvathova@snm.sk
tel.: +421 2 204 69 141Mgr. Gabriela Kochanová, gabika.kochanova@snm.sk
tel.: +421 2 204 69 141Mgr. Barbora Vašková, barbora.vaskova@snm.sk
tel.: +421 2 204 69 141**Tajomníčka redakcie – Secretary
of the Editor, Subscription Address**Gizela Bendeová, public@snm.sk
tel.: +421 2 204 91 231**Grafická úprava a sadzba
– Design and Typesetting/Layout**

Clara Design Studio, s. r. o.; tel.: 0903/444427

Tlač – Printed by

Vydavateľské družstvo LÚČ, s. r. o., Bratislava

Preklad abstraktov – Translated abstracts

PhDr. Lubica Chorváthová a autori

Cena 1 čísla: 3 €

Ročné predplatné: 10 € + poštovné

Yearly Subscription: 10 € + postage

Nevyžiadané rukopisy sa nevracajú.

Registračné číslo: MK SR EV 2940/09, ISSN 0027-5263

© Slovenské národné múzeum, Bratislava
a Zväz múzeí na Slovensku, Banská Bystrica© The Slovak National Museum, Bratislava
and the Museums' Association in Slovakia,
Banská Bystrica© Autorské práva vyhradené. Rozmnožovanie textu,
fotografií, peroviek a údajov v elektronickej podobe len
s predchádzajúcim písomným súhlasom vydavateľa.**Na 1. strane obálky – Front Cover**Dom z obce Hrabová Roztoka v skanzene
Šarišského múzea, rok 2010
Foto: O. NovákováHouse from the village of Hrabová Roztoka
in the Šariš Open Air Museum, 2010
Photographed by O. Nováková**Na 4. strane obálky – Back Cover**Dom z Hrabovej Roztoky v skanzene
Šarišského múzea, okolo roku 1980
Foto: Archív Šarišského múzeaHouse from Hrabová Roztoka in the Šariš
Open Air Museum, around 1980
Photograph from the Archive of the Šariš
Museum**HLAVNÁ TÉMA • MAIN TOPIC****1**
Gabriela Podušelová: Stratégia – súčasný stav
*Gabriela Podušelová: The 'Development Strategy'
– current state***5**
Katarína Kamenská: Prehľad plnenia Stratégie
prostredníctvom grantového systému MKCR SR
*Katarína Kamenská: Reaching the objectives
of 'Development Strategy' by way of the MCT SR
grant system – a summary***9**
Alexandra Homoľová: Stratégia z pohľadu
Slovenskej národnej galérie
*Alexandra Homoľová: 'Development Strategy'
as seen by the Slovak National Gallery***11**
Edita Bugalová: Poznámky k dokumentu Stratégia
a aplikácia na SNM-Hudobné múzeum
*Edita Bugalová: Some comments on the document
'Development Strategy' and its implementation
in the SNM-Music Museum***14**
Dana Šubová: Poznámky k Stratégii z pohľadu
SMOPaJ*Dana Šubová: Commenting the 'Development
Strategy' as seen by the SMNPS***17**
Marian Číž: Zhodnotenie Stratégie z pohľadu Múzea
vo Sv. Antone*Marian Číž: Evaluating the 'Development Strategy'
– achievements of the Museum in Svätý Anton***18**
Zuzana Drugová: Nie je stratégia ako stratégia
alebo Stratégia a jej odporúčania pre zriaďovateľov
v samosprávach*Zuzana Drugová: Not all strategies are true
strategies – or: 'Development Strategy'
and its recommendations to local self-governing
administrative authorities***VZDELÁVANIE A KOMUNIKÁCIA
V MÚZEÁCH • EDUCATION
AND COMMUNICATION IN MUSEUM****22**
Dana Šubová: Vzdelávacie aktivity Slovenského
múzea ochrany prírody a jaskyniarstva
v Liptovskom Mikuláši*Dana Šubová: Educational activities of the Slovak
Museum for Nature Protection and Speleology
in Liptovský Mikuláš***24**
Justína Striešová: Múzeum hrou. Inšpirácia
pre tvorbu didaktických materiálov vo vzdelávacích
programoch*Justína Striešová: Play-museum. Inspirations for pro-
ducing didactical material in education programs***TEÓRIA A METODIKA
• THEORY AND METHODICS****26**
Tibor Díte: Konzervátor, jeho miesto v múzejnej praxi
– súčasný stav a perspektíva*Tibor Díte: Museum conservator and his place
in practice – the present condition and perspective***29**
Petra Štefcová: Ochrana sbírkových predmetů
před nebezpečím biologického poškození
*Petra Štefcová: Protection of collection objects
against biological harm***MÚZEJNÉ ZBIERKY
• MUSEUM COLLECTIONS****33**
Vlastimil Hábl: „Neznámy“ Rombauer
*Vlastimil Hábl: The „unknown“ Rombauer***34**
Daniel Hupko: Ako fénix z popola. Tutterova
porcelánová plastika chlapca na koni
*Daniel Hupko: Like a phoenix arising from the ashes.
Porcelain sculpture of a boy on horseback by Tutter***37**
Viera Kamenická: Synagogálna drapéria – kaporet
*Viera Kamenická: The synagogal drapery – kaporet***PREZENTAČNÁ ČINNOSŤ MÚZEÍ
• MUSEUM PRESENTATION ACTIVITIES****38**
Zuzana Francová: Študijný depozitár keramiky
a skla Múzea mesta Bratislavy
*Zuzana Francová: Study depository of ceramics
and glass in the Bratislava City Museum***39**
Adriana Brázdová: Otvorenie Múzea Jána Kollára
v Mošovciach
*Adriana Brázdová: Reopening of Ján Kollár
Museum in Mošovce***41**
Martin Jarinkovič: Dargov 1944 – 1945. Svedectvo
o bojoch v Slánskych vrchoch
*Martin Jarinkovič: Dargov 1944 – 1945.
The Testimony about War Battles
in Slánske Mountains***42**
Hana Klížanová: Bulharsko očami všestranného
umelca H. Šilberského*Hana Klížanová: Bulgaria as seen by eyes
of versatile artist H. Šilberský***ODBORNÉ PODUJATIA • EVENTS****44**
Elena Minarovičová: 40. výročie vzniku Slovenskej
numizmatickej spoločnosti
*Elena Minarovičová: The 40th anniversary
of the Slovak Numismatic Society***INFORMAČNÉ ZDROJE
• INFORMATION SOURCES****44**
Zuzana Drugová: Múzeum vo fínskej prírode
*Zuzana Drugová: Museum amidst Finnish nature***46**
Ladislav Vincze: Štefan Nécsey. Nepochopený
umelec (II. časť)
*Ladislav Vincze: Štefan Nécsey. Misunderstood artist
(Part two)***49**
Peter Maráky: Alžbeta Güntherová-Mayerová
(13.10.1905 – 12.11.1973) a slovenské múzejníctvo
*Peter Maráky: Alžbeta Güntherová-Mayerová (1905
– 1973) and Slovak museum work***51**
Bohuslava Kónušová: Rakúsko-uhorské pamätne
čiapkové odznaky v zbierkach NBS – Múzea minci
a medailí v Kremnici
*Bohuslava Kónušová: Austro-Hungarian commemo-
rative military cap badges in the collection of the
NBS – Museum of Coins and Medals in Kremnica***52**
Miroslav Palárik: Práca Zväzu slovenských múzeí
na vytváraní múzejnej siete v rokoch 1940 – 1945
*Miroslav Palárik: Activities of the Museums'
Association in Slovakia on developing the museum
network in 1940 – 1945***RECENZIE A ANOTÁCIE
• BOOK REVIEWS AND ANNOTATIONS****57**
Ivan Pišút: Matoušek B. – Schmidt W., Pôvod
a význam vedeckých mien vtákov: Prekladový,
výkladový a etymologický slovník vedeckých
mien vtákov**57**
Tibor Díte: Cook B., Restaurovanie a opravy nábytku**58**
Jasna Gaburová: Danglová O., Výšivka
na Slovensku**PERSONÁLIE • PERSONAL COLUMN****59**
Peter Hýross: Za Šimonom Jančom